



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

MAY 03, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

03 DE MAIO DE 2026

5TH SUNDAY OF EASTER

How did the Rosary begin?

The Catholic people's devotion to the Rosary did not appear all at once. Over many centuries, different people helped shape, organize, and develop the prayer of the Hail Mary until it became the form we know today.

The word Rosary means a crown of roses offered to Our Lady. It is woven through the repeated prayer of the Hail Mary, first spoken by the angel at the Annunciation. Each Hail Mary is like a rose offered to the Mother of Jesus. It is a beautiful devotion that helps the faithful worship God, honor the Mother of the Lord, and reflect with her on the mysteries of Christ's life. The Rosary is also often called the chaplet or beads. In the past, it was linked to one third of the full Rosary, which originally had fifteen groups of ten Hail Marys.

The *Rosary* likely began in Ireland around the ninth century. At that time, the 150 Psalms were one of the main forms of prayer among monks. Many lay people, and even some monks, could not read, so they listened as the Psalms were recited.

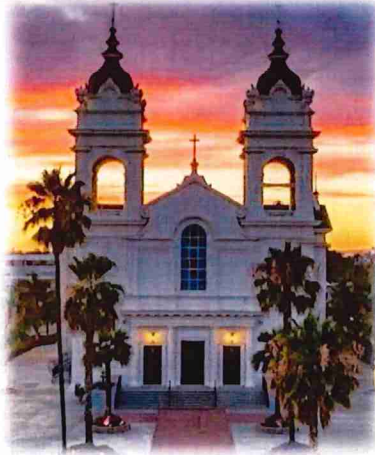
Around the year 800, lay people began the custom of praying the Our Father 150 times. To keep count, they used a leather pouch with 150 small stones. Later, they used a cord with pieces of wood. This was the beginning of what we now call rosary beads.

In 1072, Saint Peter Damian mentioned that it was already common to recite the angelic greeting 50 times. During the twelfth century, people began praying 150 praises to the Virgin Mary in place of the Psalms and the Our Father. These prayers included short reflections on the virtues and glory of Our Lady. During this time, the word *Rosarium*, meaning bouquet of roses, began to be used.

Around 1365, the Carthusian monk Henry of Kalkar arranged the 150 Hail Marys into groups of ten, with an Our Father between each decade. After 1470, the Order of Preachers became great promoters of this simple and prayerful devotion.

Around the year 1700, Saint Louis de Montfort encouraged the practice of adding a longer meditation before each decade, reflecting on a scene from Scripture and inviting practical steps for Christian life. These meditations came to be known as the *mysteries of the Rosary*.

Paulo Teixeira, in <https://pt.aleteia.org/2025/05/12/a-historia-do-rosario>



5º DOMINGO DA PÁSCOA

Como surgiu a oração do Rosário?

A devoção do povo católico pela oração do rosário não nasceu do dia para a noite. Ao longo da história, várias pessoas foram acrescentando, modificando e organizando a saudação angélica da Ave Maria, até chegar à fórmula que hoje nós conhecemos.

Rosário é uma coroa de rosas que o devoto oferece a N^a Sr^a, tecida com a repetição das invocações do anjo na anunciação. Cada Ave Maria é uma rosa oferecida à mãe de Jesus. Uma devoção saudável que ajuda o povo a adorar a Deus, venerando a mãe do

Senhor, contemplando com Ela os mistérios da vida de Jesus. A oração do rosário é tradicionalmente chamada de terço, por se tratar da terça parte do rosário formado originalmente por quinze dezenas de Ave-Maria.

O *Rosário* provavelmente teve suas origens na Irlanda, por volta do século nono. Naquela época, os 150 salmos bíblicos eram uma das formas mais usadas de oração entre os monges. Os leigos e alguns monges, não sabendo ler, contentavam-se em ouvir a recitação dos salmos.

Por volta do ano 800, começou a surgir o costume, entre os leigos, de recitar 150 vezes a oração do Pai Nosso; para contar a oração, usavam uma bolsa de couro com 150 pedrinhas e mais tarde começou a ser usado um cordão com 50 pedacinhos de madeira. É a origem do instrumento que hoje chamamos de terço.

No ano 1072, São Pedro Damiano menciona que já era costume recitar, em forma de diálogo, 50 vezes a saudação angélica. Ao longo do século XII, surgiu o costume de se recitar 150 louvores à Virgem Maria, substituindo os salmos e o Pai Nosso. Os louvores eram constituídos de breves pensamentos lembrando as virtudes e glórias de Nossa Senhora. Neste período aparece a palavra *Rosarium* que significa buquê de rosas.

Por volta de 1365, o monge cartuxo Henrique de Kalkar agrupou as 150 saudações angélicas em dezenas, intercalando um Pai Nosso em cada grupo de 10 Ave Maria. A partir de 1470, apareceram os dominicanos como os grandes propagadores desta forma simples de oração.

Foi pelo ano de 1700, que São Luiz de Montfort consagrou a forma de se ler um pensamento mais longo, narrando a cena bíblica e sugerindo atitudes práticas para cada dezena de Ave Maria. Convencionou-se chamar cada um destes pensamentos de *mistério do Rosário*.

Paulo Teixeira, in <https://pt.aleteia.org/2025/05/12/a-historia-do-rosario>

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 2 p.m. / das 9h às 2h da tarde
Friday / Sexta-feira: 9 a.m. to 12 p.m. / das 9h às 2h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee / Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry / Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team / Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de: Meghan Silveira, Steve Arnst.

And for those who have died / E pelo eterno descanso de: Jose Dutra Luis, Norberto Dias, Ruth Flores, Rosemary Lobato, Rigoberto Cortes, Maria B. Bettencourt, Sabina Estrada, Andres Borja

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.



Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday / Domingo 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



All Masses are live streamed and recorded on Facebook search
Five Wounds Portuguese National Church

+ *Confessions / Confissões*: All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ *Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus*: First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*.

+ *Adoration / Adoração*: All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 p.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.



FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2023 PASTORAL PLAN
Journey to 2031

SPREAD THE WORD – GET INVOLVED!

Get to know the Pastoral Plan

Join our Parish implementation team



Structural Renewal – Participate in the ADA to support implementation

Sowing Seeds of Faith

The Diocese of San José – Campaign for Spiritual Renewal



SOWING
Seeds of
FAITH

www.dsj.org/giving/seedsoffait

2nd Collection / 2ª Coleta:

Parish Buildings and Grounds/Edifícios e Terrenos

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$5,700	\$195,600
Collection / <i>Colecta</i>	\$5,672	\$170,508
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$28	-\$25,092
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$534	
Sunday 9am	\$758	
Sunday 10:30am	\$1,090	
Sunday 5:30pm	\$353	
Received by mail	\$202	
Online giving	\$2,735	
Diocesan collections	\$940	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

PEREGRINAÇÃO DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

Junte-se a nós em oração enquanto nos unimos como Igreja em San Jose, colocando nossas famílias sob o cuidado amoroso de Nossa Senhora de Fátima.

PROGRAMAÇÃO DAS PROCISSÕES E MISSAS

12 de maio - Cinco Chagas à Nossa Senhora de Guadalupe (1,9 km), Missa às 18h00

13 de junho - Centro Vietnamita a São Francisco de Assis (4,3 km), Missa às 8h00

13 de julho - Santa Maria Goretti a Nossa Senhora do Refúgio (3,2 km), Missa às 18h00

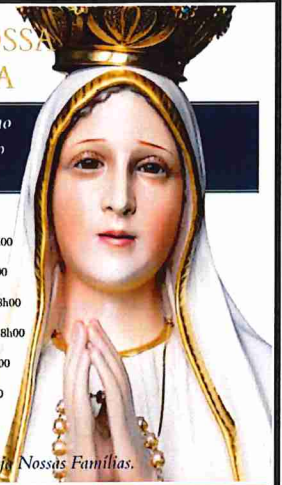
13 de agosto - Santos Mártires Coreanos à Santíssima Trindade (3,9 km), Missa às 18h00

13 de setembro - Santa Cruz à Nossa Senhora de La Yang (1,9 km), Missa às 13h00

13 de outubro - São João Vianney a São Irmão Alberto (2,7 km), Missa às 18h00

Caminhada do Rosário após a Missa. Famílias especialmente incentivadas.

Reze o Rosário, Camilhe na Fé, Proteja Nossas Famílias.



New date 12 de maio de 2026 **New date**

6:00 p.m. - Missa seguida de procissão desde a Igreja das Cinco Chagas até à Igreja de Nª Srª da Guadalupe

6:00 p.m. - Mass followed by a procession from Five Wounds Portuguese Church to Our Lady of Guadalupe

Daily Intentions for Praying the Holy Rosary

- May 2 – for the Holy Father
- May 3 – for our Bishop Oscar Cantú
- May 4 – for our Auxiliary Bishop Andrés Ligot
- May 5 – for the priests of our Diocese
- May 6 – for the deacons of our Diocese
- May 7 – for the Religious Congregations
- May 8 – for the seminarians of our Diocese
- May 9 – for our seminarian Michael Silva

Intenções diárias ao rezar o Santo Rosário

- 02 de maio - pelo Santo Padre
- 03 de maio - pelas nosso Bispo Oscar Cantú
- 04 de maio - pelo nosso Bispo auxiliar Andres Ligot
- 05 de maio - pelos sacerdotes da nossa Diocese
- 06 de maio - pelos diáconos da nossa Diocese
- 07 de maio - pelos Congregações Religiosas
- 08 de maio - pelos seminaristas da nossa diocese
- 09 de maio - pelo nosso seminarista Michael Silva

In Fatima, Our Lady insistently asked the shepherd children to pray the Rosary every day, offering that prayer for peace in the world.

The prayer of the Rosary shapes the rhythm of Catholic prayer.

By meditating on the mysteries of Christ's life, the faithful are gradually conformed to Him, in the company of the Virgin Mother, Our Lady of Fatima.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



San Jose
408-998-2226
FD557

Los Gatos
408-354-7740
FD940

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373



13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



Daniel Picanco, Manager

2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148

Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848

aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnott Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174

bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com